



Rada
Európskej únie

V Bruseli 5. septembra 2025
(OR. en)

11283/25

Medziinštitucionálny spis:
2025/0156(NLE)

IXIM 157
JAI 1033
ENFOPOL 256
CRIMORG 131
JAIEX 75
AVIATION 95
DATAPROTECT 151
ISL 35

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody, v mene Únie, medzi Európskou úniou a Islandom o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich (PNR) na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/...

Z ...

**o uzavretí Dohody, v mene Únie,
medzi Európskou úniou a Islandom
o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich (PNR) na účely prevencie, odhaľovania,
vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2 a článok 87 ods. 2 písm. a) v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas z ... (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2025/...²⁺ bola ...⁺⁺ podpísaná Dohoda medzi Európskou úniou a Islandom o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich (ďalej len „údaje PNR“) na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti (ďalej len „dohoda“) s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Dohoda stanovuje prenos údajov PNR leteckými dopravcami z Únie na Island pri plnom rešpektovaní práv stanovených v Charte základných práv Európskej únie, najmä práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života a práva na ochranu osobných údajov uznaných v jej článkoch 7 a 8. Dohoda obsahuje najmä náležité záruky týkajúce sa ochrany osobných údajov prenášaných podľa dohody.
- (3) Dohodou sa podporuje policajná a justičná spolupráca medzi príslušnými orgánmi Islandu a orgánmi členských štátov, ako aj Europolom a Eurojustom s cieľom posilniť ich spôsobilosti na posilnenie vonkajších hraníc Únie a Islandu, ako aj na účinné zaistenie vnútornej bezpečnosti za absencie kontrol na vnútorných hraniciach v rámci schengenského priestoru.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/... z ... o podpise, v mene Únie, Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich (PNR) na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo rozhodnutia nachádzajúceho sa v dokumente ST 11282/25 a doplňte príslušnú poznámku pod čiarou.

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum podpisu dohody nachádzajúcej sa v dokumente ST 11284/25.

- (4) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), Írsko listom z 29. júla 2025 oznámilo želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.
- (5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (6) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725³ sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 24. júla 2025 svoje stanovisko 15/2025⁴.
- (7) Dohoda by sa mala v mene Európskej únie schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁴ Ú. v. EÚ C, ..., ELI: ...

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Islandom o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich (ďalej len „údaje PNR“) na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania teroristických trestných činov a závažnej trestnej činnosti⁵⁺.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁶.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka

⁵ Znenie dohody je uverejnené v ... [Ú. v. vložte, prosím, odkaz].

⁺ Delegácie/Ú. v.: pozrite, prosím, dokument ST 11284/25.

⁶ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.